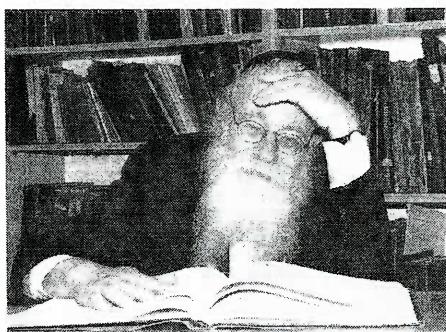


לְשָׁנָה טוֹבָה תִּכְתַּבּוּ וְתִתְחִתְמֻוּ לְאֲלֹתֶר לְחִיּוֹם טוֹבָם!

**ПОЗДРАВЛЕНИЕ РАВВИНА АДИНА ШТЕЙНЗАЛЬЦА
(ЭВЕН-ИСРАЭЛЯ)
С НАСТУПАЮЩИМ НОВЫМ ГОДОМ**



Праздник Рош ha-шана из года в год вводит нас в новую реальность.

Мы отдаем себе отчет в том, что существует масса вещей, не подвластных нашей воле. Глобальные силы – политические, экономические и идеологические – влияют на все происходящее с нами, да и в нашей личной жизни случается многое – как хорошего, так и плохого.

Однако в нашей власти принимать решения делать добро, улучшать отношения с другими людьми, наполнять свою жизнь новым смыслом.

Изменения в самих себе, которых в состоянии добиться каждый, вроде бы, незначительны – тем не менее, они

принципиально важны: благодаря им мы можем выстоять под давлением внешних сил. С каждым шагом на пути добра и любви к ближним возрастает способность противостоять всему враждебному в окружающем мире. Более того: эти маленькие изменения, проис-



ходящие в каждом человеке, неизбежно приводят к переменам во всем обществе.



И поэтому мы должны молиться о том, чтобы у нас появились и укрепились желание и возможность совершенствовать себя. И пусть будет воля Творца на то, чтобы наступающий год стал очевидно и явно для всех счастливым и благословенным, позволив нам продолжать наш путь.

Пусть этот год будет хорошим и сладким – в духовном и материальном смыслах!

Адид Штейнзальц

לְשָׁנָה טוֹבָה בִּירֹאשׁ לִימִם!

Адин Штейнзальц отвечает на вопросы Михаила Горелика

- Сколько уж времени мы с вами беседуем, поговорили о самых различных вещах: о деньгах, о собаках, о рузвельтствах, о застолье, о том, что слово нетривиально пользуется своим носом. Мне кажется, пришла пора поговорить и о духовном.

- Что вы имеете в виду?

- Как что! Экстрасенсов, конечно! Ну, еще там летающие тарелки, телекинез, привидения и астрологические прогнозы.

- Я бы добавил для комплекта черную магию.

- Вот-вот! Ее-то в первую голову! Порча и сглаз - актуальны для нас. Куда ни кинь глаз, везде порча и всюду сглаз.

- Что делать: у людей сильна потребность веры, причем для многих, во что именно - вопрос десятый. Ну, во всяком случае, не первый. В течение веков Россия была очень религиозной страной, и хотя революция шла под знаменем атеизма, но религиозное отношение к жизни никуда не делись: просто религией стал марксизм, а коммунистическая партия превратилась в церковь со всеми ее атрибутами. И вот все это рухнуло. Люди оказались в пустом космосе. Аристотель говорил, что природа не терпит пустоты. И действительно не терпит. Теперь эта пустота в значительной мере заполняется сглазом и летающими тарелками: в сущности одни суеверия заменяются другими. Мне кажется, в России сейчас существует тенденция отката к тому, что было еще до христианства - к колдовству, к магии.

Надо сказать, что марксизм был все-таки довольно скучной религией. Читать фэнтези куда интересней, чем Маркса, Энгельса, Ленина и Сталина. А продолжатели еще скучнее.

- Нельзя их винить: жанр такой - не разгуляешься.

- Это верно. Нынешние суеверия, конечно, живей.

- Вы не могли бы привести какое-нибудь кардинальное отличие религии от магии?

- Магия не предъявляет человеку нравственных требований, она вовсе не предполагает со стороны человека внутренних усилий. Кстати, магические представления были в СССР частью официальной доктрины, когда главным биологом был Лысенко.

Но в России появилась сейчас еще одна конку-

ЛЕТАЮЩИЕ ТАРЕЛКИ

Чудес на свете столько, друг Горацио, что и не снилось нашим мудрецам.

рирующая религия: деньги. Причем, что интересно: в этой религии, как и в христианстве, первые апостолы - евреи.

Крушение коммунизма, приведшее ко всем этим последствиям, - чисто российское явление. Однако проблема, которую условно можно назвать проблемой летающих тарелок, носит всеобщий характер. И это связано с крушением еще одной религии - религии науки. Ее жрецы не носили ритуальных одежд, никто специально не формулировал ее символ веры, однако ее основной постулат всем хорошо известен: посредством науки можно решить любые проблемы.

Во времена опроса, проведенного в кануне XX века, нескольких учёных спросили, в чём они видят наиболее трудные проблемы будущего столетия. И вот один из них сказал: с увеличением интенсивности уличного движения возникнет вопрос уборки и утилизации навоза.

С навозом человечество, как мы знаем, спрашивалось. Другой вопрос, что машины, заменившие лошадей, пачкают окружающую среду куда больше животных. И что с машинами делать - пока совершенно непонятно. Разумеется, и эта проблема будет решена - тогда возникнет новая, не исключено, что еще более сложная и неприятная.

И вот что важно: развитие науки не решило экзистенциальных проблем человека - а ведь на это многие надеялись. Люди не стали счастливее, брак прочнее, а дети умнее. Национал-социалисты пришли к власти в стране, где была первоклассная наука.

Успехи науки вовсе не проясняют научную картину мира - скорей уж наоборот. У меня есть приятель - профессор физики. Он серьезно занимается каббалой. И он говорит: когда я перехожу от физики к каббале, я перехожу из мира мистики в мир рационального. Когда учёный XIX века видел дьявола, он говорил: ты не существуешь. Учёный XX века уже не может так сказать, он говорит в этом случае: ты феномен. Вчера наука была самоуверенна, сегодня это уже далеко не так.

И вот черти, которые прятались по углам и дырам, повылезали наружу. Мыши обнаружили, что кота нет, и устроили пир. Сегодня астроном смеется профессию: перепрофилировавшись в астро-

лога, он стал популярной фигурой и зарабатывает не в пример больше. В одном из фантастических романов Кларка рассказывается, как родилось человечество, как возникла культура: все это организовали пришельцы из дальнего космоса. Я бы не сказал, что эта версия сильно отличается от той, что выдвинули греки три тысячи лет назад. Старые байки на современном жаргоне.

- Вы считаете, что так называемые паранормальные явления - лишь плод квазирелигиозных фантазий и что им вообще не соответствует никакая реальность?

- Я так не считаю. Есть какие-то факты, которых мы не можем понять и объяснить. Иллюзионист в цирке разрезает женщину пополам. Женщина определенно есть. Разрезает? Да, вроде бы разрезает. Что-то происходит, но что именно, я не знаю. Я стою перед чем-то, что не вписывается в мое представление. Что с того? Это нормально. Один из героев Шекспира говорит, что на свете есть чудеса, которые и не снились нашим мудрецам. Кстати, то же самое (почти дословно) говорится в «Книге хазара».

Итак, у нас есть непонятные факты, но все-таки это еще не основание, чтобы смешивать их с откровенными глупостями и выстраивать фантастические конструкции. Если вначале у нас в руках было что-то реальное, хотя и требующее объяснений, то после проведенных трансформаций возникает смесь, которая в принципе никуда не годится.

Можно слепить пирожок из грязи и натыкать туда изюминок. Можно даже сказать: вот пирожок с изюмом, кушайте на здоровье. В известном смысле это действительно пирожок с изюмом, но, на мой вкус, предлагаемое кулинарное произведение сделано все-таки из основной субстанции, а посему несъедобно. Знаете, Вольтер в свое время сказал: если кто-нибудь не верит в бесконечность, он должен вспомнить о человеческой глупости.

Примечание: «Книга хазара» - классическое сочинение средневековой европейской литературы, написанное жившим в Испании поэтом и философом Иегудой ха-Леви (1075-1141).



Институт изучения иудаизма в СНГ под руководством раввина Адина Штейнзальца
объявляет конкурсный набор руководителей групп
в рамках учебной программы «Байт ле-мидраш» - «Дом учения»

Требования к кандидатам:

1. Общительность и доброжелательность.
2. Навыки преподавания или организации учебных групп.
3. Возможность создать группу единомышленников для совместной учебы.
4. Интерес к изучению еврейских дисциплин и желание стать преподавателем еврейской традиции.
5. Позитивное отношение к еврейской традиции и наличие первичных знаний в этой области.

Прошедшим отбор предоставляется возможность участия в регулярных курсах повышения квалификации, методическая и финансовая поддержка. Просьба к кандидатам предоставить автобиографию с указанием всех данных, имеющих отношение к этому предложению. Кандидаты из всех регионов СНГ могут выслать автобиографию с пометкой «вакансия руководителя группы «Байт ле-мидраш» до 1.01.2003 по факсу в Москве: 915-31-61 или по адресу: Москва, 109240, а/я 44, E-mail: lamed@judaicaru.org. Телефон для справок 915-31-65.

Информацию о деятельности ИИИ можно получить на сайте: www.judaicaru.org

«ЛИМУДИМ»

Программа изучения еврейских источников

Вашему вниманию предлагается программа самостоятельного изучения классических еврейских текстов - «ЛИМУДИМ». Если вы хотите самостоятельно изучать текст Торы, больше узнать о еврейской культуре и лучше понимать ее особенности, обращайтесь к нам по адресу:

Институт изучения иудаизма в СНГ. Москва 109240 а/я 44.

Электронный адрес в Москве: lamed@online.ru

Телефон: (095) 9153165, факс: (095) 9153161. Наш Интернет-сайт содержит учебные и методические пособия, а также информацию о еврейской традиции, истории и культуре.

Его адрес: www.judaicaru.org

НИНА

На уроках физкультуры, когда класс выстраивался в шеренгу по росту, строй неизменно замыкался мной. Я был не только самым маленьким, но самым худым, слабым, болезненным, с тощей шеей, узкой цыплячей грудью, тоненькими ножками и ручками. Мальчишки избегали брать меня в свои игры, боясь что-нибудь во мне сломать. Я всегда стоял в стороне и с тоской и завистью наблюдал за их веселой жизнью. Почти все мои одноклассники были рослыми, здоровыми обычными ребятами, а девочки, еще недавно гадкие утенышки, на парном молоке и украинском сале быстро превратились в цветущих девушек с округлыми привлекательными формами и румянцем во всю щеку, хотя их психика все еще оставалась явно детской, не поспевающей за развитием тела.

Однажды, на большой перемене я, как обычно, стоял в стороне и наблюдал за разыгрывшимися раскрасневшимися мальчишками, гонявшимися, друг за другом. Незаметно ко мне подошла Нинка, дородная девица из нашего класса, и, схватив, взяла на руки, прижал к себе как маленького ребенка. Я стал вырываться, но ее сильные руки плотно запеленали меня: «Ну, чего, маленький, плачешь, кушать хочешь? Сейчас я тебя манной кашкой накормлю, ну, успокайся, перестань хныкать». Ребята и девочки, увидев эту картину, смеясь, окружили нас. Кажется, дуреха посоветовала: «Нин, он молочка хочет, дай ему титку», и Нинка стала рассчитывать пуговку на блузке. Все взорвались от смеха. От стыда и унижения я схватил Нинкину руку зубами и сильно укусил. «Дурак», — вскрикнула она и, разжав объятия, выпустила меня из плена. Забравшись в отдаленный уголок школы, я горестно заплакал. Ну, в чем моя вина, что я не расту, что я такой никчемный, хилый, но я не глупее вас. Это вы, дылды, списываете у меня домашние задания, это меня прикрепляют, чтобы подтянуть вас по математике. Ничего, сильным может быть и маленький, существуют же в спорте весовые категории. И я решил стать сильным.

При городском Дворце пионеров функционировала школа бокса, и я отправился туда. Придя на занятие, разделся и стал в шеренгу. Преподаватель меня сразу заметил:

- Ты кто такой?
- Хочу стать боксером, — робко признался я.
- Ты?! Боксером?! А ну-ка быстренько оставь зал!

Но я зал не оставил. Смешавшись с ребятами, стал вместе с ними отрабатывать боксерскую стойку. Мне, как многим мальчишкам моего возраста, начитавшимся Джека Лондона, Кердула, Ирвинга, очень хотелось попробовать боксерские перчатки. Казалось, что, надев их, сразу приобретешь силу, мужество и выносливость их героев. И я с нескрываемой радостью натянул перчатки. Ко мне подошел какой-то верзила, предложив отработать удар прямой правой. Правой, так правой, и я встал в стойку. Первым же ударом он выбил мне челюсть. Я испугался, громко застонал. В зале поднялся шум. Тренер, подойдя, довольно быстро ее вправил, чем успокоил меня и ребят. После этого, не совсем педагогично, но вполне по-боксерски, легонько шлепнув по тому месту, где спина кончает свое благородное название, выдворил из зала: «Чтоб духа твоего больше здесь не было!»

Но в моем хилом теле жил неистребимый характер. Я во что бы то ни стало решил стать сильным. К занятиям тяжелой атлетикой явно не годился: у меня не было сил, чтобы поднять даже пустой гриф штанги, да и мальчишкам туда не принимали. Борцовской школы не было, и я пошел в школу спортивной гимнастики.

Начало было таким же: разделся и встал в стойку. Подошел тренер и критически посмотрел на меня:

- Что, хочешь стать человеком?
- Хочу, — без всякой надежды протянул я.
- Ну, что ж, попробуем.

Мне выдали спортивные трико, тапочки и майку. Моего размера не нашлось, и одежда висела на мне, как на вешалке. Маме пришлоось ее ушить, и я начал заниматься спортивной гимнастикой. Было невероятно трудно, я падал, сильно ушибался, однажды меня даже отвозили домой на извозчике (такси в те годы еще не было), даже скорая помощь, или карета скорой помощи, была конной, очень уставал, далеко не все и не всегда получалось, но я упорно посещал занятия. Так прошел год, за ним второй и третий. Я изменился до неузнаваемости. Вырос, окреп, раздался в плечах, у меня выработалась фигура, характерная для гимнастов: стройная, мускулистая, сильная. Для меня не было проблем выполнить сальто, стойку на руках, различные махи или, другие довольно сложные комбинации на перекладине, брусьях или колцах. Мне присудили спортивный разряд, и среди гимнастов я стал своим человеком. Все давно забыли, каким заморыщем я пришел. Мы, гимнасты, среди ребят пользовались уважением, а среди девушек — успехом. Многим из них хотелось поближе познакомиться, завязать дружбу.

Однажды в августовский жаркий день я сидел во дворе и читал, затем зашел в дом напиться воды. Дома никого не было, лишь на кухне сидела Насти — знакомая крестьянка из далекой деревни. Приезжая в город, она всегда останавливалась у нас, иногда ночевала. Ее муж, напившись, утонул, оставив в 30 лет вдовой. Белая майка плотно облегала мое тело, подчеркивая бугорки мышц и шоколадный цвет южного загара. Насти что-то спросила, посмотрела каким-то неопределенным продолжительным взглядом, подошла и, сняв с меня майку, провела рукой по плечам, спине, сказав: «Какой же ты стал парень, совсем взрослый». Она это повторила несколько раз, затем охватила мою голову, прижалась груди. Лицо погрузилось в какую-то мягкую ошеломляющую упругость, я слышал быстрые удары ее сердца и тихие слова, прерываемые учащенным дыханием. Насти прижалась всем телом. Между нами был лишь тонкий ситец ее платья. Живое тепло пьянило и туманило сознание... Вдруг послышался шум. Наша кухня была проходной, и соседка, громыхая ведрами, прошла во двор к водопроводу. Услышав шаги, Насти мгновенно отскочила и, поправив косынку, отвернула к окну раскрасневшееся лицо. Я остался стоять, еще не все понимая, что происходит... Прошло много лет, но этот случай хорошо помню, а теперь и понимаю та отчаянный порыв молодой и невостребованной здоровой плоти.

Отношение ко мне изменилось и в школе и не только потому, что я выступал на вечере во Дворце пионеров, и мне аплодировал зал, просто мы позрели, шел последний год нашей школьной жизни. Изменилось ко мне и отношение Нинки, и я этого не мог не заметить. После уроков она поджидала, чтобы вместе идти домой, иногда просила нести ее портфель, когда мне надо было свернуть домой, придумывала повод, чтобы проводить ее, зачастую к нам в дом. Как-то попросила ее поцеловать. У меня в этом опыта, конечно, не было и я, ткнув губами в ее щеку, смущенно покраснел. Нинка вздернула мои волосы и победно улыбнулась. К радости мамы энтузиазм с моей стороны был минимальный, просто акт вежливости. У меня не было чем ей ответить, хотя она в классе считалась красивой, даже очень. Некоторые мои товарищи к ней

были весьма неравнодушны и завидовали мне. Когда я, служил в армии, Нина забрасывала письмами, в которых без всяких намеков определенно мечтала о нашем будущем. Совместном.

После войны я сразу восстановился в университет. Домой поехал лишь на следующее лето. Города не узнал, он был весь в битом кирпиче, руинах, пустых глазницах выбитых окон, не дрогревших или сожженных зданий. Когда-то до боли знакомые улицы были едва узнаваемы. Еле нашел двор, где должны были жить родители. Открыв калитку, увидел маму. Она набирала из водопроводной колонки воду. Я ее сразу узнал. Постаревшая, похудевшая, плохо одетая. Сердце мое скжалось от боли. Мама равнодушно посмотрела на меня и, согнувшись от тяжести, потащила в дом полведра воды. Я ее окликнул. Она остановилась, не узнавая меня, — ушел мальчиком, пришел — мужем. Я не выдержал: «Мама, ты меня не узнаешь? Я — Зима, твой сын». Ее глаза увеличились, стали большими, круглыми, и она потеряла сознание. Подняв ее легкое тело, я внес в дом, где ютились мои родители. Интересно, что его хозяин, хитроватый старик, все еще хранил два портрета: Гитлера и Сталина. Он еще не был уверен, чья власть установиться.

Весть о моем приезде мгновенно облетела знакомых, и они целый день приходили повидаться. Некоторые плакали: «Вот ты пришел, а нашего сына нет!» Я чувствовал себя виноватым, будто их смерть была платой за мою жизнь. Конечно, были расспросы о судьбах знакомых, спросил и о Нине. Рассказывали, что она все время оккупации довольно активно сотрудничала с немцами, работала в каком-то немецком учреждении. Ее часто видели разъезжающей в открытой машине с немецкими офицерами и с огромной овчаркой Блонди. Немцы даже привезли Нине рояль, взятый из дома какой-то сверской семьи. Она хорошо играла. В общем, Нина жила в свое удовольствие, беззаботно и весело. Немцы ее вполне устраивали, даже более того. При отступлении она отступала вместе с ними, дошла до Германии. После войны, никому не нужная, возвратилась домой. Выдавала себя за насилию угнанную в немецкое рабство.

Однажды я ее встретил. Нина меня узнала, ее лицо вздрогнуло, но она сделала вид, что не заметила и прошла мимо. Я ее окликнул. Разговорились. Конечно, услышал легенду о немецком рабстве, о невыносимости жизни при немцах и подобное. Но затем женское любопытство взяло верх, и она кокетливо стала расспрашивать: женат ли, бабы, наверное, прохода не дают?! О себе сказала, что, мол, девушка. Для меня в то время война еще не закончилась, ненависть ко всему, что связано с немцами была жива и свежа. Слишком много ужасного привлекло повидать и пережить. Память была беспощадна: «Да, смогла от немцев рояль родить и остаться девушкой. Интересно! А Блонди где?» Нина вздрогнула, как от пощечины, запнулась на полуслове, побледнела, сгорбилась, повернулась и медленно побрела шаркающей походкой, как жалкая побитая собака. Позже она вышла замуж, работала воспитательницей в детском садике. Своих детей не было — Б-г шельму метит. А в остальном ее жизнь была вполне благополучной и спокойной. Никто ей не напоминал о не таком уж безобидном прошлом.

Больше я Нину не видел. О чем вовсе не жалею. Думал, она тоже. Как говорил мой знаменитый тезка артист Гердт: «Видеть вас — одно удовольствие, а не видеть — совсем другое!»

Залман Кауфман

В память отца

Да вспомнит Б-г душу отца моего, наставника моего (*такого-то, сына такого-то*), отошедшего в вечность. И, не беря на себя обета, я обещаю ради него пожертвовать на благотворительность. В награду за это да приобщится душа его к сонму вечно живых – к душам Авраама, Ицхака и Яакова; Сары, Ривки, Рахели и Лей; и к душам других праведников и праведниц, пребывающих в Саду Эденском. И скажем: Амен!

Властелин Многомилостивый, обитающий высоко! Дай обрести покой, уготованный под крылами Шехины на ступенях святых и чистых, лущащихся сиянием небосвода, – душе (*такого-то сына такого-то*), отошедшего в вечность; ибо, не беря на себя обета, я обещаю пожертвовать на благотворительность, чтобы была память о его душе, – да обретет он покой в Саду Эденском. Посему да укроет его Властелин милосердия под сенью крыл Своих навеки и приобщит к сонму вечно живых душу его. В Б-ге удел его! Да почнет он на ложе своем в мире! И скажем: Амен!

זִכְרָה אֲלֹהִים נְשָׁמַת אָבִי מֹרֵי (פֶּרֶס) שְׁחָדָלָן
לְעוֹלָמוֹ, בַּעֲבוּר שְׁבָלִי נְדָר אָפָן צְדָקָה בְּעָדוֹ.
בְּשֶׁבֶר זֶה תְּהִיא נְפָשָׁה צְדָרָה בְּעַדְךָ הַתְּהִים עַם
נְשָׁמֹות אֲבָרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב, שְׂרָה רַבָּה רַחֲלָה
וְלֹאָה וְעַם שָׂאָר צְדִיקִים וּצְדִקָּנִיות שְׁבָגָן עַדְן,
וְנָאָמֵר אַפְּן.

אל מלָא רַחֲמִים שָׁבוּן בְּפָרוּםִים, הַמְצָא מְנוּחָה
גְּבוּנָה עַל בְּגַנְּפִי הַשְּׁכִינָה, בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים
וְטוֹהוֹרִים, כּוֹתֵר הַרְקִיעַ מִזְהִירִים, לְנְשָׁמָת (פֶּרֶס)
שְׁחָדָלָן לְעוֹלָמוֹ, בַּעֲבוּר שְׁבָלִי נְדָר אָפָן צְדָקָה
בְּעַד תְּפִירָה נְשָׁמָתוֹ, בְּנֵן עַדְן תְּהִיא מְנוּחָה. לְכָן
בְּעַל הַרְקִיעַ מִזְהִירִים יִסְתִּירְהוּ בְּסִטְרָה בְּגַנְּפִי לְעוֹלָםִים,
וַיַּצְרֵר בְּצָרוֹר הַתְּהִים אֶת נְשָׁמָתוֹ, יְיֻזְרֵל נְחַלְתָּה,
וַיַּנְוַנֵּת בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבָה, וְנָאָמֵר אַפְּן.



В Йом Кипур и в Имини Ацерет
(в этом году – 16 и 28 сентября)
читается
поминальная
молитва Изкор.

В память матери

Да вспомнит Б-г душу матери моей, наставницы моей (*такой-то, дочери такого-то*), отошедшей в вечность. И, не беря на себя обета, я обещаю ради нее пожертвовать на благотворительность. В награду за это да приобщится душа ее к сонму вечно живых – к душам Авраама, Ицхака и Яакова; Сары, Ривки, Рахели и Лей; и к душам других праведников и праведниц, пребывающих в Саду Эденском. И скажем: Амен!

Властелин Многомилостивый, обитающий высоко! Дай обрести покой, уготованный под крылами Шехины на ступенях святых и чистых, лущащихся сиянием небосвода, – душе (*такой-то, дочери такого-то*), отошедшей в вечность; ибо, не беря на себя обета, я обещаю пожертвовать на благотворительность, чтобы была память о ее душе, – да обретет она покой в Саду Эденском. Посему да укроет ее Властелин милосердия под сенью крыл Своих навеки и приобщит к сонму вечно живых душу ее. В Б-ге удел ее! Да почнет она на ложе своем в мире! И скажем: Амен!

זִכְרָה אֲלֹהִים נְשָׁמַת אִמֵּי מֹרֵת (פֶּרֶס) שְׁהָלָבָה
לְעוֹלָמה, בַּעֲבוּר שְׁבָלִי נְדָר אָפָן צְדָקָה בְּעָדוֹ.
בְּשֶׁלֶךְ זֶה נְפָשָׁה צְדָרָה בְּצָרוֹר תְּהִים עַם
נְשָׁמֹות אֲבָרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב, שְׂרָה רַבָּה רַחֲלָה
וְלֹאָה, וְעַם נְשָׁמֹות שָׂאָר צְדִיקִים וּצְדִקָּנִיות שְׁבָגָן
עַדְן, וְנָאָמֵר אַפְּן.

אל מלָא רַחֲמִים שָׁבוּן בְּפָרוּםִים, הַמְצָא מְנוּחָה
גְּבוּנָה עַל בְּגַנְּפִי הַשְּׁכִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים
וְטוֹהוֹרִים כּוֹתֵר הַרְקִיעַ מִזְהִירִים, אֶת נְשָׁמָת (פֶּרֶס)
שְׁהָלָבָה לְעוֹלָמה, בַּעֲבוּר שְׁבָלִי נְדָר אָפָן צְדָקָה
בְּעַד הַזְּבָרָה נְשָׁמָתָה, בְּנֵן עַדְן תְּהִיא מְנוּחָה. לְכָן
בְּעַל הַרְקִיעַ מִזְהִירִים יִסְתִּירְהוּ בְּסִטְרָה בְּגַנְּפִי לְעוֹלָםִים,
וַיַּצְרֵר בְּצָרוֹר הַתְּהִים אֶת נְשָׁמָתוֹ, יְיֻזְרֵל נְחַלְתָּה,
וַתַּנְוַנֵּת בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבָה, וְנָאָמֵר אַפְּן.

Еврейская религиозная община скорбит по безвременно ушедшим
ГЕРШУ ПУКАЧУ, одному из основателей возрождающейся общины, и
МАРИИ ПОБЕРЕЖНОЙ, любящей и любимой жены, матери, бабушки.
Да будет память о них благословленной.

Чаша кухня

На РОШ ха-ШАНА принято печь круглую халу, как символ достатка. Поздравляя наших читателей с праздником, мы предлагаем один из ее рецептов.

Хала круглая

100 г. дрожжей, 1/4 ст. теплой воды, 2/3 ст. воды комнатной температуры, 3 стл. сахара, 1 чл. соли, 3-4 сч. муки, 3 яйца, 3 стл. растительного масла, 1/4 ст. изюма, 1 желток.

Разведите дрожжи в теплой воде, добавьте 1/2 ст. муки, щепотку сахара, хорошо перемешайте и оставьте в теплом месте на 10 минут. Всыпьте муку в миску (3 стакана) и соль, добавьте дрожжевую смесь, сахар, яйца и остальную воду и замесите тесто. Затем добавьте масло и снова вымесите тесто. Если нужно, добавьте муки. Тесто не должно быть кротким. Оставьте тесто минуты на 3, затем, выбейте о доску, посыпанную мукою (2-3 минуты) и месите еще минут 5-8, положите ошпаренный изюм и еще раз вымесите. Смажьте миску маслом, тесто смажьте тоже маслом и положите его в миску, оставьте в теплом месте для подъема (около 2 часов). Помесите тесто минуты 3 и снова оставьте в теплом месте подниматься (1 час). Разрежьте тесто пополам и из каждой половины раскатайте руками колбаски, один конец которых толще другого, длиной 50-60 см, сверните каждую колбаску спиралью так, чтобы толстый конец лежал в центре, и положите халы на смазанный противень. Смажьте желтком, сбитым, с двумя столовыми ложками воды, и оставьте минут на 25 в теплом месте, чтобы поднялись. Пеките халы в предварительно нагретой духовке на среднем огне (180°) минут 40-50.

ПРИЯТНОГО АППЕТИТА!

Издатель: Петрозаводская еврейская религиозная община 185035 г. Петрозаводск, а/я 360, тел. (814-2) 78-39-38 e-mail: talit@karelia.ru

Редакторы:
Давид Гендельев
Дмитрий Цвибелль

Компьютерный набор, верстка и офсетная печать выполнены фирмой "Принт", 185035 Петрозаводск, ул. Гоголя, 28, каб. 12, тел. 56-98-55, факс 78-12-26
Тираж 300 экз.

**ОТКУДА ЗНАТЬ - КОГДА ДЕНЬ СМЕРТИ:
ПОСЕМУ РАСКАИВАЙСЯ УЖЕ СЕГОДНЯ.**

Абот де Р.Натан

**ХЭСЭД АГАМИМ
ПОЗДРАВЛЯЕТ С ЮБИЛЕЕМ**

ИЦКОВСКУЮ
Бебу Ефимовну
ЛЕВИНУ
Раису Ивановну
ЩИПУЖИЦКУЮ
Зою Ивановну
АТЛАСА
Михаила Александровича
ГОЛЬДЕНБЕРГА
Леонида Лейбовича

МАЗЛ ТОВ И ДО СТА ДВАДЦАТИ!